

auf der Hüfte / Hip Carry

Vorbereitung in den Hinweisen / To start, see General Notes

Setze Dein Baby mit dem Gurt auf die Hüfte und hole den hinteren Träger diagonal über Ihre Schulter nach vorn.



Place the DidyKlick around your waist so that the panel is on your hip. Place baby on your hip and bring the rear strap to the front.

... über das Babybein wieder nach vorn.



... over baby's legs back to the front.

Alternativ kannst Du die Träger unter dem Po Deines Kindes kreuzen und ...



Alternatively, you can cross both straps underneath baby's legs and ...

Den vorderen Träger legst Du über den hinteren Träger ...



Place the front strap over the back strap like a loop and bring it back with your other hand ...

Ziehe die Stränge strähnchenweise fest und verknote die Träger unter dem Po des Kindes.



Tighten the rails and double knot the straps under baby's bottom.

... auf Deinem Rücken verknoten.



... tie them in a double knot on your back.

... und lege den von der Schulter kommenden Gurt wieder zurück. Dein Kind wird dabei immer mit einer Hand gestützt.



... towards baby's bottom. The child should always be held securely with one hand.

Achte darauf, dass die Bahnen nicht verdreht sind.



Bring the shoulder strap to the back again so that it is not twisted.

Ziehe den hinteren Gurt schräg und gestrafft über Deinen Rücken und ...



Pull it firmly over your back and ...



Pflegehinweise/Care Instructions



Schonwaschgang/ Machine wash gentle cycle
Schnalle muss geschlossen sein/Buckle must be closed
Feinwaschmittel verwenden/Use mild detergent
Nicht bleichen/Don't use bleach
Nicht Trockner geeignet/Don't tumble dry

auf dem Rücken / Back Carry

Vorbereitung in den Hinweisen / To start, see General Notes

Lege den DidyKlick um die Taille, sodass das Rückenteil seitlich ist. Setze Dein Baby auf die Hüfte. Klappe das Rückenteil ...



Place the DidyKlick around your waist, so that the back part is sideways. Place baby on your hip. Pull the back part tight ...

Führe die Träger unter Spannung über die Beine Deines Kindes nach hinten.



Bring the straps around to the back with tension over the baby's legs.

... führe ihn über den Brustbereich auf der anderen Seite durch den Träger ...



... over your chest to the other side through the strap ...

... über den Rücken Deines Kindes. Mit der freien Hand holst Du den hinteren Träger über die gegenüberliegende Schulter nach vorn und ...



... over baby's back. Bring the rear strap over the opposite shoulder to the front with your free hand and ...

Kreuze die Träger unter dem Po Deines Kindes und hole ...



Cross the straps underneath baby's bottom and legs ...

... von innen nach außen. Du solltest dabei immer etwas Spannung halten.



... from the inside to the outside. Always keep the fabric taut while doing this.

... greifst den anderen Träger dazu eng am Körper Deines Kindes. Schiebe Dein Kind mit dem Rückenteil weiter nach hinten.



... take hold of the other strap. Settle your child on your back with the back part.

... sie nach vorn.



... and bring them back to the front.

Ziehe Sie das Ende gestrafft von oben hinter die Querbahn durch und ...



Pull the end tightly from the top behind the vertical band on your chest and ...

Klemme Dir danach den Träger, der über die Schulter verläuft zwischen die Beine und hole den anderen über die Schulter.



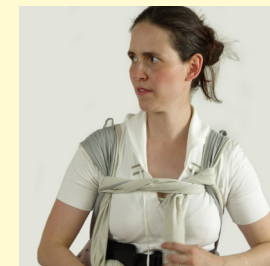
Then hold the strap which passes over your shoulder between your legs and pass the other strap over your shoulder.

Verknote die Träger seitlich.



Then tie a double knot.

... schiebe es zur Seite.



... push it to the side.

Danach strafft Du abwechselnd die Träger und lasse Dein Kind tief in den Beutel rutschen.



Then tighten the straps one after the other and let your child slide into the pouch.

Ziehe das längere Ende von innen nach außen durch die Schultergurte und ...



Take the waist belt up and pass it up under the arm strap...

Fertig!



That's it!

DidyKlick® 4u

ACHTUNG!
BEWAHRE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

NOTE!
Read all instructions before use.
KEEP THIS INSTRUCTION FOR LATER REFERENCE!

 **DIDYMOS®**

 Bindeanleitung

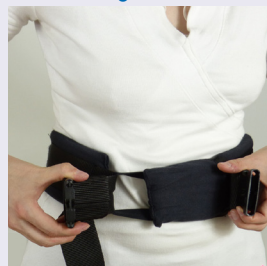
 Tying instruction



allgemeine Hinweise / General Notes

Vorbereitung aller Trageweisen / Starting position for all carrying methods

Ziehe den Verschluss durch die Sicherungsschleufe ...



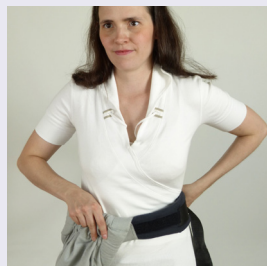
Pull the buckle through the safety loop ...

... und klicke ihn zu.



... with a click.

Schiebe den Beutel nach vorn und ...



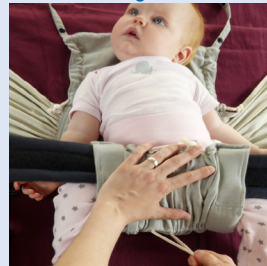
Slide the panel to the front and ...

... ziehe den Hüftgurt am losen Ende.



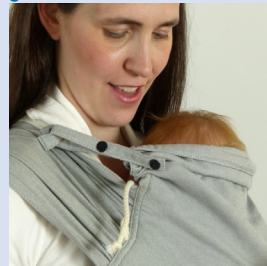
... tighten the waistbelt at the loose end.

Um das Rückenteil für kleinere Babys zu verkürzen, passt Du auch die Kordel entsprechend an. Bei größeren Kindern ist es nicht notwendig.



Adjust the back part for smaller babies with the string and tie a knot. This is not necessary for bigger children.

Auf der anderen Seite genauso.



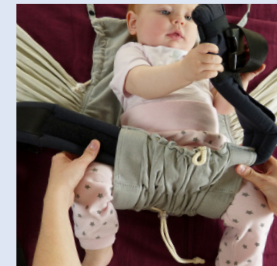
Do the same on the other side.

Lege Dein Baby auf den ausgebreiteten DidyKlick und ...



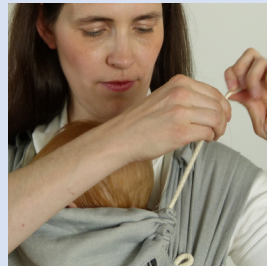
With the carrier not on you, lay your baby down onto the DidyKlick spread out flatly and ...

... stelle die Breite von einer Kniekehle zur anderen ein.



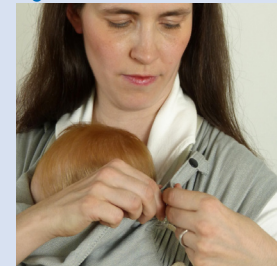
... adjust the width from one hollow of the knee to the other.

Stelle mit der Kordel die Größe der Kopfstütze ein.



Adjust the size of the headrest with the string and the toggle.

Ziehe das Knopfband durch die Öse, um die Höhe festzulegen und fixiere es.



Pull the button-down strap through the eyelet on the straps to adjust the height and fasten it.

Tip / Tip

Je kleiner Dein Baby, desto höher schließt Du den Bauchgurt an Deinem Körper. Bei kleinen Babys unter dem Rippenbogen, bei großen auf der Hüfte. Je älter, desto tiefer, so sitzt Dein Baby immer bequem in der Trage.

The position of the waist belt depends on the size of your child. For small babies, the waist belt sits under your lowest rib. For bigger babies, place it on your hip. This will ensure a comfortable position for you and your child.

Gurt kürzen / Adjusting the Belt

Rolle den Gurt auf und stecke ihn durch die Gummi-Schleufe.

Coil up the belt and tuck it into the rubber loop.



Sitzbreite variabel / Adjustable Seat Width

Die Breite des Sitzsteigs wird stufenlos eingestellt.



The panel's width is adjustable.

Sitzhöhe variabel / Adjustable Seat Height

Das Rückenteil kann mit dem Kordelzug verkürzt werden.



The panel's height is adjustable with a drawstring.

Hinweis/ Notes

Ziehe die Kopfstütze nie ganz über den Kopf Deines Babys, ein Stützen bis über die Ohren genügt, so kommt immer ausreichend Luft an Dein Baby.

Never pull up the headrest to completely cover baby's head. Up to baby's ears is best to ensure sufficient air circulation.

Der DidyKlick entspricht dem EU Sicherheitsstandard CEN/TR 16512 Complies to the EU safety standard CEN/TR 16512
Der DidyKlick entspricht dem US Sicherheitsstandard ASTM F2236 The DidyKlick meets the ASTM F2236 Standard

Tragen vor dem Bauch / Front Carry

Vorbereitung in den Hinweisen / To start, see General Notes

Setze Dein Kind mittig vor den Bauchgurt. Eine Hand stützt den Rücken Deines Babys.



Position your baby on the belt. One hand supports baby's back.

Ziehe die Träger strähnchenweise nacheinander fest. Ein Träger kann dabei zwischen die Beine geklemmt werden.



Tighten the rails one after the other. One rail can be held between your legs.

Alternative / Alternative

Mit der anderen Hand legst Du einen Träger über die Schulter und machst ...



Place one strap over your shoulder with your other hand and ...

Führe die Träger breit und gestrafft über den Po und kreuze ...



Spread the rails widely and tightly over baby's bottom.

Den anderen Träger holst Du unter den Beinen wieder nach vorn und ...



Bring the strap back to the front under baby's legs and ...

... das gleiche auf der anderen Seite. Kreuze die Träger auf dem Rücken und hole sie ...



... do the same on the other side. Cross the straps on your back and bring them ...

... die Träger danach unter den Beinen wieder nach hinten. Zum Schluss machst Du einen Knoten.



Cross the rails under your child's bottom and legs, then double knot them together at your back.

... kreuzt die Träger auf dem Bauchgurt und unter dem Po Deines Kindes.



... cross the straps under your child's bottom and legs.

ab Geburt / from birth

... wieder nach vorn.



... around to the front. Pull them tight one at a time.

Wenn Du die Träger beim Binden nicht breit gebunden hast, ...



If you have not tied the straps widely you can spread the fabric out evenly over baby's bottom.

Führe die Träger wieder nach hinten und verknote sie dort.



Pass the straps to the back again and double knot them together.

Halte immer mit einer Hand einen Träger und Dein Kind fest.



Always hold one strap and your child with one hand.

... kannst Du sie auch nach dem Knoten breit und glatt über den Po auffächern.



Prüfe noch einmal, ob Dein Kind richtig sitzt, die Knie sind höher als der Po.



Please ensure your child is sitting in the correct position with knees higher than bottom.

DIDYMOS® Erika Hoffmann GmbH • Alleenstr. 8/1 • D-71 638 Ludwigsburg • Phone +49 (0)7141 97571-0 • mail@didymos.com

Safety Information

WARNUNG/WARNING:

Vorsicht beim Bücken und bei Vorwärtsbewegung oder seitlicher Bewegung.
Take care when bending and leaning forward or sideways.

Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und Erstickung führen kann.
Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

Überwache Dein Kind stets und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.
Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

Lasst Dich von einer Gesundheitsfachkraft im Voraus beraten, wenn Du dieses Produkt für Frühchen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Beschwerden einsetzen willst.
For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

Achte auf die korrekte ergonomische Sitzposition Deines Kindes.
Ensure proper placement of child in product including leg placement.

Achte darauf, dass Dein Kind sicher in der Babytrage positioniert ist, um Sturzgefahren zu vermeiden.
To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.

Öffne niemals die Gurtschnalle, während Dein Kind sich in der Trage befindet.
Never unfasten the buckle while your baby is still in the carrier.

Prüfe regelmäßig Nähte, Gurt, Stoffe und Knöpfe vor jedem Gebrauch.
Check for ripped seams, torn fabric, and other damage before each use.

WICHTIG/IMPORTANT:

Verwende die Tragehilfe immer nur für ein Kind.
Never place more than one baby in this carrier.

Diese Tragehilfe ist nicht zur Nutzung bei sportlichen Aktivitäten, wie z.B. Radfahren, Skifahren oder Joggen geeignet.
This carrier is not suitable for use during sporting activities, e.g. running, biking, and skiing.

Die Bewegung Deines Kindes, sowie Deine eigene Bewegung, können Auswirkungen auf Deinen Gleichgewichtssinn haben.
Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

Sei vorsichtig, wenn Du kochst oder putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.
Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

Die Babytrage ist so konstruiert, um Dein Kind ausschließlich in einer Dir zugewandten Position zu tragen.
The carrier is designed for carrying your child exclusively in a position facing the wearer.

Verwende nie mehr als eine Tragehilfe auf einmal.
Never use/wear more than one carrier at a time.

Trage Dein Kind niemals in der Tragehilfe, wenn Du fährst.
Never wear carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

Bitte bewahre Deine Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Du sie nicht verwendest.
Keep the carrier away from children when it is not in use.

Geeignet für Babys und Kinder zwischen 3,5 kg und 20 kg.
Only use this carrier for children between 3,5 kg and 20 kg.